

《雜阿含經·第 36, 101, 931, 932 經》

115 年唯眾精舍課程：阿含經典研讀：「開啟學佛的解脫道」

2026/09/06 星期日 1:30~4:00 pm

釋心傳，關西·潮音禪寺 (20260906 版)

漢譯阿含經典

漢譯阿含經典(*Āgama-sūtras*)，主要包括《雜阿含經》(*Samyukta-āgama*)、《增壹阿含經》(*Ekottarika-āgama*)、《中阿含經》(*Madhyama-āgama*)、《長阿含經》(*Dīrgha-āgama*)。

典籍方面，除了古代的漢譯本，還可參考英譯本。¹

佛法的教學針對生命歷程、生命內涵、與生命出路所提供的生命醫療與生命鍛鍊，在認知生命世界的眾生或人類上，遺留下相當豐富、透徹、與高超的學理說明與宗教實踐。首先，之所以豐富，由於其看法，放在整個生命世界為其格局，拉出生老病死為其流程，以及施設解脫道與菩提道為其出路。其次，之所以透徹，由於其看法，並不使用看圖說故事的方式，既不將眾生或人類的現狀視為理所當然，也不卡在所謂的眾生或人類的名稱繞著圈子，而是解開這一輩子表現為眾生或人類的外表，從構成部分、知覺通路、知覺要素、積聚層次、關係網絡、推動因素入手，覺察且洞察其變化流程的結合、解散，進而很夠膽識地論述為非我、空性、不二、幻化。第三，之所以高超，由於其看法，並不將這一輩子表現為眾生或人類的生命體，沈重地壓扁在眾生、人類、生物、生活、或疾病等層次，而是基於非我之認清生命體本位認同的錯謬，或者基於空性之根本的開放性，或者可以藉由以解脫生死輪迴為目標的解脫道而提昇，或者可以藉由以全面且徹底的覺悟為目標的菩提道而提昇。而阿含經典所記載的解脫道，則為如此的教學的奠基工程。

《雜阿含經·第 36 經》〈以自己為洲渚經〉

(1-1) 簡介：本經教導在生死漂流的歷程以及從事佛法的學習，歸根結柢，還是要靠自己的努力以及正法的實踐。做為依靠的正法，並非僵固的理論，而是

¹ 《雜阿含經》，大致可參考：Bhikkhu Bodhi (tr.), *The Connected Discourses of the Buddha: A New Translation of the Samyutta Nikāya*, Boston: Wisdom, 2000.

《增壹阿含經》，大致可參考：Bhikkhu Bodhi (tr.), *The Numerical Discourses of the Buddha: A Translation of the Anguttara Nikāya*, Boston: Wisdom, 2012.

《中阿含經》，大致可參考：Bhikkhu Ñāṇamoli, Bhikkhu Bodhi (tr.), *The Middle Length Discourses of the Buddha: A Translation of the Majjhima Nikāya*, Boston: Wisdom, 1995.

《長阿含經》，大致可參考：Maurice Walshe (tr.), *The Long Discourses of the Buddha: A Translation of the Dīgha Nikāya*, Boston: Wisdom, 1995.

顯示世間用以組合的項目都是無常而變動不居的。至於靠自己的努力，也不是在尋找或鞏固所謂的自我，而是第一步的工夫就清醒地觀察世間用以組合的項目之無常與變動不居。如此做為依靠的自己與正法，才不至於在生死漂流載浮載沈或在修行道路停滯不前，而是藉由依靠之適切運用，達成解脫，安住涅槃(或寂滅)。

(1-2) 劉宋·求那跋陀羅(Guṇabhadra)譯文(T. 99, vol. 2, p. 8a)，大致相當於巴利語的〈以自己為洲渚經〉(*Atta-dīpa-sutta*)：²

如是我聞：一時，佛住摩偷羅國，跋提河側，傘蓋菴羅樹園。

爾時，世尊告諸比丘：「住於自洲，住於自依；住於法洲，住於法依；不異洲，不異依。比丘！當正觀察，住自洲、自依、法洲、法依，不異洲、不異依，『何因生憂、悲、惱、苦？云何有四？何故？何繫著？』云何自觀察未生憂、悲、惱、苦而生，已生憂、悲、惱、苦生長增廣？」

諸比丘白佛：「世尊法根、法眼、法依。唯願為說。諸比丘聞已，當如說奉行。」

佛告比丘：「諦聽，善思。當為汝說。比丘！有色，因色，繫著色，自觀察未生憂、悲、惱、苦而生，已生而復增長廣大。受、想、行、識，亦復如是。比丘！頗有色常、恆、不變易、正住耶？」

答言：「不也。世尊！」

佛告比丘：「善哉，善哉。比丘！色是無常。若善男子知色是無常、苦、變易，離欲、滅、寂靜、沒。從本以來，一切色無常、苦、變易法，知己，若色因緣生憂、悲、惱、苦斷。彼斷已，無所著。不著故，安隱樂住。安隱樂住已，名為『涅槃』。受、想、行、識，亦復如是。」

佛說此經時，十六比丘不生諸漏，心得解脫。

佛說此經已，諸比丘聞佛所說，歡喜奉行。

(1-3)〔白話翻譯〕(參考巴利語本及其英譯本)：

我是這麼聽說的：有一個時候，佛陀在摩偷羅國(Mathurā)遊化，停留在跋提河邊而稱為傘蓋的芒果樹林。

那個時候，世尊向比丘們開示：「要以自己為洲渚(或島嶼)(*atta-dīpa*)而安住，要以自己為依靠(或皈依)(*atta-saraṇa*)而安住；要以教法為洲渚(或島嶼)(*dhamma-dīpa*)而安住，要以教法為依靠(或皈依)(*dhamma-saraṇa*)而安住；至於洲渚(或島嶼)與依靠(或皈依)，並非彼此別異。³ 當以自己為洲渚，以自己為依靠，以教法為洲渚，以教法為依靠而安住的時候，而洲渚與依靠也並非彼此別異，即應當如理地考察：『由於什麼樣的關聯條件，而產生憂、悲、惱、苦？如何而有憂、悲、惱、苦這些現象？藉由什麼？繫著了什麼？』那麼，自己要如何觀察

² Bhikkhu Bodhi (tr.), "SN 22.43," *The Connected Discourses of the Buddha*, Boston: Wisdom, 2000, pp. 882-883.

此外，參閱：羽矢辰夫，〈自歸依、法歸依の意味〉，《パーリ学仏教文化》第3號(1990年5月)，頁41-56。

³ 這三組語句的第三組，另有學者解讀為：不以其它的為洲渚(或島嶼)，不以其它的為依靠(或皈依)。

之前並未產生的憂、悲、惱、苦，在之後卻產生了，以及已經產生的憂、悲、惱、苦，在之後卻益發糾結而稠密？」

比丘們回答佛陀：「世尊是教法之根本、教法之前導、教法之憑依。謹願您悉心顯明其內涵。比丘們聽聞之後，將會如同所教導的，身體力行。」

佛陀回應比丘們：「請聽，請好好專心。我將講說。比丘們！自己要觀察的是，由於物質(色)存在了，藉由物質生起了(或藉由執取了物質)，藉由繫著了物質，使得之前並未產生的憂、悲、惱、苦，在之後卻產生了，以及已經產生的憂、悲、惱、苦，在之後卻益發糾結而稠密。在感受(受)、概念認定(想)、心意之組合造作(行)、分別式知覺(識)的情形，也是一樣的。比丘們！有任何物質是常住的、恆久的、不變易的、以及正如永恆那樣地安住嗎？」

比丘們回答佛陀：「沒有的。世尊！」

世尊向比丘們開示：「答得好，答得好。比丘們！物質是無常的。如果良家子弟(善男子 *kula-putta*)能察知物質是無常的、困苦的、變易的，便能在心境上就物質方面離於貪染(*virāga*)、熄滅(*nirodha*)、寂靜(*upasama; santa*)、沈沒(*atthaṅgama*)。在已經察知所有的物質打從所能推敲的開頭以來都是無常的、困苦的、變易的項目之後，那麼就能斷除由於物質為關聯條件所產生的憂、悲、惱、苦。有能力如此斷除之後，便能就物質方面無所染著(或無所攪動)。由於無所染著(或無所攪動)，即為安適地且安樂地安住。而如此地確實成為安適地且安樂地安住，即可稱為『就物質方面的涅槃』(*tad-aṅga-nibbāna*)。在感受、概念認定、心意之組合造作、分別式知覺的情形，也是一樣的。」

佛陀講說這一則經教的時候，有十六位比丘不產生攪動情意之泄漏，而成就透過心念之解脫。

佛陀講說這一則經教之後，比丘們聽聞佛陀這一番開示，歡喜而奉行。

《雜阿含經·第101經》何謂佛陀

劉宋·求那跋陀羅(*Guṇabhadra*)譯文(T. 99, vol. 2, p. 28a-b)，大致相當於巴利語的〈如蓮出污泥〉(*Doṇa-sutta*)：⁴

如是我聞：一時，佛在拘薩羅。人間遊行，有。從迦帝聚落、墮鳩羅聚落。二村中間，一樹下。坐，入。晝正受。

時，有。豆磨種姓婆羅門，隨。彼道行，尋。佛後。來；見。佛腳跡。千輻輪相，印文顯現，齊輻圓轉，眾好滿足。

見已，作是念：「我未曾見人間有如是足跡。今，當隨跡，以求其人。」

⁴ (https://cbetaonline.dila.edu.tw/zh/T0099_004). Cf. 《別譯雜阿含經·第267經》，(https://cbetaonline.dila.edu.tw/zh/T0100_013). 《增壹阿含經·力品第三十八·第3經》，T. 125, vol. 2, pp. 717c-718a (https://cbetaonline.dila.edu.tw/zh/T0125_031). Bhikkhu Bodhi (tr.), “AN 4.36,” *The Numerical Discourses of the Buddha: A Translation of the Aṅguttara Nikāya*, Boston: Wisdom, 2012, pp. 425-426.

即。尋腳跡，至於佛所，來見世尊。坐一樹下，入。晝正受，嚴容絕世，諸根澄靜，其心寂定，第一調伏，正觀成就，光相巍巍，猶若金山。

見已，白言：「為是天耶？」

佛告婆羅門：「我。非天也。」

「為龍、夜叉、乾闥婆、阿修羅、迦樓羅、緊那羅、摩睺羅伽、人、非人等？」

佛告婆羅門：「我非龍乃至人、非人也。」

婆羅門白佛：「若言。非天、非龍，乃至非人、非非人，為是何等？」

爾時，世尊說偈答言：

「天、龍、乾闥婆， 緊那羅、夜叉，

無善。阿修羅， 諸摩睺羅伽，

人與非人等， 悉由煩惱生。

如是煩惱。漏， 一切。我已捨，

已破、已磨滅， 如。芬陀利。生。

雖生於水中， 而未曾著水；

我雖生世間， 不為世間著。

歷劫。常選擇， 純苦。無暫樂；

一切有為行， 悉皆生滅故。

離垢。不傾動， 已拔諸劍刺；

究竟生死際， 故名為佛陀。」

佛說此經已；豆摩種婆羅門，聞佛所說，歡喜隨喜，從路而去。

十號具足之釋迦牟尼佛

釋迦(śākya)，作為族群之名稱，即釋迦族，其祖先來自 śaka 之氏族，字面的意思為具備能力者、能仁。

牟尼(muni) (m.)，聖者、聖人、寂默，音譯為牟尼、文。

釋迦牟尼(śākya-muni)，釋迦族的聖者。

釋迦牟尼佛(śākya-muni-buddha)，以釋迦牟尼(śākya-muni)為名稱的佛陀(buddha)。

釋迦牟尼佛，身世出自釋迦族；其姓氏為瞿曇(喬答摩)(gautama (Skt.), gotama (Pāli))。gautama，意譯為日種、日炙種，表示「具備最熾盛光明者」(one who has the most light)。

釋迦牟尼佛，名字為悉達多(siddhārtha (Skt.), siddhāttha (Pāli))。siddhārtha，為 siddha 與 artha 合成的複合詞。siddha (字根√sidh 之過去被動分詞)，意思為成就、達成。artha (m.)，意思為意義、利益、對象、目的。因此，siddhārtha，意思為意義成就、義成。再者，siddhārtha，之前加上形容詞 sarva (一切的、所有的)，可成為 sarvārtha-siddha，意思為一切意義成就、一切義成。

釋迦牟尼佛，成為佛陀；而佛陀，只是表示其所成就的一個稱號。任何圓滿菩提道修證果位的佛陀，必須十號具足。

*tathāgato 'rhan samyak-saṃ-buddho vidyā-carāṇa-saṃ-pannaḥ su-gato loka-vid an-ut-taraḥ puruṣa-damya-sārathiḥ śāstā devānāṃ ca manuṣyānāṃ ca buddho bhagavān.*⁵

1. 如來，*tathāgato* (基本形 *tathāgata*)，如是而來且如是而去，根本於如是之法性而來去。

2. 應供，*arhan* (基本形 *arhat*)，簡譯為應，音譯為阿羅漢、阿羅訶，意思為具足修為而值得受到世間眾生之恭敬供養。

3. 正等覺、或正偏知，音譯為三藐三佛陀，*samyak-saṃ-buddho* (基本形 *samyak-saṃ-buddha*)，具備正確且圓滿的覺知或覺悟。

4. 明行圓滿、或明行足，*vidyā-carāṇa-saṃ-pannaḥ* (基本形 *vidyā-carāṇa-saṃ-panna*)，具足(*saṃ-panna*)明智(*vidyā*)與修行(*carāṇa*)。在此脈絡，明智(*vidyā*)，包括三種明智，即三明(*tri-vidyā; tisro vidyāḥ*)，分別為宿命智證明(*pūrva-ni-vāsānu-smṛti-jñāna-sākṣāt-kriyā-vidyā*)、死生智證明(*cyuty-upa-patti-jñāna-sākṣāt-kriyā-vidyā*)、漏盡智證明(*āsrava-kṣaya-jñāna-sākṣāt-kriyā-vidyā*)。

5. 善逝，*su-gato* (基本形 *su-gata*)，良好地離去。

6. 世間解，*loka-vid* (基本形 *loka-vid*)，解知世間。*loka* (m.)，世界、世間。*vid* (adj.)，解知、理解、領悟。

7. 無上丈夫調御士、或無上士調御丈夫，*an-ut-taraḥ puruṣa-damya-sārathiḥ*。*an-ut-taraḥ* (adj. m.1.si.)，無上的、無上者、無與倫比的、無與倫比者。

puruṣa-damya-sārathiḥ (m.1.si.)，此一複合詞中，*puruṣa* (m.)，人、人們、男子、丈夫、士。*damya* (字根√*dam* (4P)之未來被動分詞)，可被調伏、調順的。*sārathi* (*sa-ratha* 的衍生字，而 *sa*-共同，*ratha* 車、馬車、戰車、交通工具)，駕御、駕御者、駕馭、駕馭者。因此，*puruṣa-damya-sārathi*，意思為可被調伏之士人(或世人) (*puruṣa-damya*)的駕御者(*sārathi*)。

梵文的 *an-ut-taraḥ puruṣa-damya-sārathiḥ*，由於結尾的都是陽性、第一格、單數，可以有二種解讀。

第一種，分開解讀。*an-ut-taraḥ puruṣa-damya-sārathiḥ*，無上者、可被調伏之士人的駕御者。

第二種，合併解讀。*an-ut-taraḥ puruṣa-damya-sārathiḥ*，*an-ut-taraḥ* (無上的)必須修飾 *sārathiḥ* (駕御者)，而成為無上的駕御者。至於如此的無上的駕御者所面對的，則為 *puruṣa-damya*，可被調伏之士人。因此，合併解讀為「對於可被調伏之士人而為無上的駕御者」。

⁵ Cf. Takayasu Kimura (ed.), *Pañcaviṃśatisāhasrikā Prajñāpāramitā: II-III*, 1986, p. 35; *IV*, 1990, p. 192, Tokyo: Sankibo Busshorin (http://gretel.sub.uni-goettingen.de/gretel/corpus/transformations/html/sa_pajcaviMzatisAhasrikA-prajApAramitA1-8.htm).

8. 天人師，*śāstā devānām ca manuṣyānāṃ ca*，諸天與世人之教師。*śāstā* (基本形 *śāstr*；字根√*śās* (2P; 1Ā))，教誡者、教授者、教師。
9. 佛、或佛陀，*buddho* (基本形 *buddha*)，覺悟者。
10. 薄伽梵，*bhagavān* (基本形 *bhagavat*)，世尊。

《雜阿含經·第 931 經》六隨念

劉宋·求那跋陀羅(Guṇabhadra)譯文(T. 99, vol. 2, pp. 237c-238b)，大致相當於巴利語的〈摩訶男經〉(*Mahā-nāma-sutta*)：⁶

如是我聞：一時，佛住迦毘羅衛國。尼拘律園中。

爾時，釋氏摩訶男，來詣佛所，稽首禮足，退坐一面，白佛言：「世尊！若比丘在於學地，求。所未得，上昇進道，安隱涅槃。世尊！彼當云何修習、多修習住，於此法、律，得諸漏盡，無漏心解脫、慧解脫，現法。自知作證：『我生已盡，梵行已立，所作已作，自知不受後有。』？」

佛告摩訶男：「若比丘在於學地，求。所未得，上昇進道，安隱涅槃；彼於爾時，當修六念，乃至。進得涅槃。譬如。飢人，身體羸瘦，得美味食，身體肥澤。如是，比丘住在學地，求。所未得，上昇進道，安隱涅槃；修六隨念，乃至。疾得安隱涅槃。

何等六念？謂：聖弟子，念。如來事：『如來。應。等正覺。明行足。善逝。世間解。無上士調御丈夫。天人師。佛。世尊。』聖弟子，如是念時，不起貪欲纏，不起瞋恚、愚癡心；其心正直；得如來義，得如來正法，於如來正法、於如來所。得隨喜心；隨喜心已，歡悅；歡悅已，身猗息；身猗息已，覺受樂；覺受樂已，其心定；心定已，彼聖弟子。於兇嶮眾生中。無諸罣礙；入。法流水，乃至涅槃。⁷

⁶ (https://cbetaonline.dila.edu.tw/zh/T0099_033). Cf.《別譯雜阿含經·第 156 經》，(https://cbetaonline.dila.edu.tw/zh/T0100_008). Bhikkhu Bodhi (tr.), “AN 6.10,” *The Numerical Discourses of the Buddha: A Translation of the Aṅguttara Nikāya*, Boston: Wisdom, 2012, pp. 862-865.

⁷

《雜阿含經·第 931 經》	《別譯雜阿含經·第 156 經》	《增支部 6.10 · Mahānāma 經》
何等六念？	何等為六？	
謂：聖弟子，念·如來事：		“Here, Mahānāma, a noble disciple recollects the Tathāgata thus:
『如來·應·等正覺·明行足·善逝·世間解·無上士調御丈夫·天人師·佛·世尊。』	一者，念於如來·應供·正遍知·明行足·善逝·世間解·無上士調御丈夫·天人師·佛·世尊。	‘The Blessed One is an arahant, perfectly enlightened, accomplished in true knowledge and conduct, fortunate, knower of the world, unsurpassed trainer of persons to be tamed,

復次，聖弟子，念於法事：『世尊法、律，現法。能離生死熾然，不待時節，通達、現法、緣自、覺知。』聖弟子，如是念法者，不起貪欲、瞋恚、愚癡；乃至。念法所熏，昇進涅槃。

復次，聖弟子，念於僧事：『世尊弟子，善向、正向、直向、誠向，行。隨順法，有。向須陀洹、得須陀洹、向斯陀含、得斯陀含、向阿那含、得阿那含、向阿羅漢、得阿羅漢；此是四雙。八輩。賢聖，是名。世尊弟子僧。淨戒具足、三昧具足、智慧具足、解脫具足、解脫知見具足，所應奉迎、承事、供養，為。良福田。』聖弟子，如是念僧事時，不起貪欲、瞋恚、愚癡；乃至。念僧所熏，昇進涅槃。

復次，聖弟子，自念淨戒：『不壞戒、不缺戒、不污戒、不雜戒、不他取戒、善護戒、明者稱譽戒、智者不厭戒。』聖弟子，如是念戒時，不起貪欲、瞋恚、愚癡；乃至。念戒所熏，昇進涅槃。

		teacher of devas and humans, the Enlightened One, the Blessed One.'
聖弟子，如是念時，不起貪欲纏，不起瞋恚、愚癡心；	當于爾時，無有貪欲、瞋恚、愚癡；	When a noble disciple recollects the Tathāgata, on that occasion his mind is not obsessed by lust, hatred, or delusion;
其心正直；	唯有清淨、質直之心；	on that occasion his mind is simply straight, based on the Tathāgata.
得如來義，得如來正法，於如來正法、於如來所，得隨喜心；	以直心故，得法，得義，得親近佛，	A noble disciple whose mind is straight gains inspiration in the meaning, gains inspiration in the Dhamma, gains joy connected with the Dhamma.
隨喜心已，歡悅；	心生歡喜；	When he is joyful, rapture arises.
歡悅已， <u>身猗息</u> ；	以歡喜故， <u>身得猗樂</u> ；	For one with a rapturous mind, <u>the body becomes tranquil</u> .
<u>身猗息</u> 已， <u>覺受樂</u> ；	以身樂故，	One tranquil in body <u>feels pleasure</u> .
<u>覺受樂</u> 已，其 <u>心定</u> ；	其 <u>心得定</u> ；	For one feeling pleasure, <u>the mind becomes concentrated</u> .
心定已，彼聖弟子，於 <u>兇嶮眾生中</u> ， <u>無諸罣闔</u> ，	以得定故，怨家及己親族，於此二人， <u>無怨憎想</u> ，心常平等，	This is called a noble disciple who <u>dwells in balance amid an unbalanced population</u> , who <u>dwells unafflicted amid an afflicted population</u> .
入 <u>法流水</u> ，乃至涅槃。	住 <u>法流水</u> ，入於定心，修念佛心，趣向涅槃，是名念佛。	As one who has entered <u>the stream of the Dhamma</u> , he develops <u>recollection of the Buddha</u> .

〈「佛隨念」之介紹與練習：結夏安居之禪修奠基-8〉，(<https://homepage.ntu.edu.tw/~tsaiyt/pdf/f-2023-68.pdf>).

復次，聖弟子，自念施事：『我得善利，於慳垢眾生中而得離慳垢處，於非家行解脫施，常自手施，樂行捨法，具足等施。』聖弟子，如是念施時，不起貪欲、瞋恚、愚癡；乃至，念施所熏，昇進涅槃。

復次，聖弟子，念諸天事：『有，四大天王、三十三天、焰摩天、兜率陀天、化樂天、他化自在天。若有正信心者，於此命終，生彼諸天；我，亦當行此正信。彼，得淨戒、施、聞、捨、慧；於此命終，生彼諸天。我，今亦當行此戒、施、聞、慧。』聖弟子，如是念天事者，不起貪欲、瞋恚、愚癡；其心正直，緣，彼諸天。彼聖弟子，如是直心者，得，深法利，得，深義利，得，彼諸天饒益隨喜；隨喜已，生欣悅；欣悅已，身猗息；身猗息已，覺受樂；覺受樂已，得心定；心定已，彼聖弟子，處兇嶮眾生中，無諸罣闕；入，法水流。念天所熏故，昇進涅槃。

摩訶男！若比丘住於學地，欲求上昇安樂涅槃，如是多修習，疾得涅槃者，於正法、律，速盡諸漏，無漏心解脫、慧解脫，現法，自知作證：『我生已盡，梵行已立，所作已作，自知不受後有。』」

時，釋氏摩訶男，聞佛所說，歡喜隨喜，從坐起，作禮而去。

《雜阿含經·第 932 經》六隨念

劉宋·求那跋陀羅(Guṇabhadra)譯文(T. 99, vol. 2, p. 238b-c)，大致相當於巴利語的〈鷄雞蛋經〉(*Paṭhama-mahā-nāma-sutta*)：⁸

如是我聞：一時，佛住迦毘羅衛國，尼拘律園中。

時，有眾多比丘，集於食堂，為世尊縫衣。

時，釋氏摩訶男，聞，眾多比丘，集於食堂，為世尊縫衣：「世尊不久，三月安居，訖，作衣，竟，持，衣鉢，人間遊行。」

聞已，往詣佛所，稽首佛足，退坐一面，白佛言：「世尊！我四體不攝，迷於四方，聞法悉忘。以聞，眾多比丘，集於食堂，為世尊縫衣：『世尊不久，安居，訖，作衣，竟，持，衣鉢，人間遊行。』是故，我今思惟：『何時，當復得見世尊及諸知識比丘？』」

佛告摩訶男：「汝正使，見世尊，不見世尊，見諸知識比丘，及與不見，但當念於五法，精勤修習。

摩訶男！當以正信為主，非不正信；戒具足；聞具足；施具足；慧具足為本，非不智慧。

如是，摩訶男！依此五法，修六念處。

何等為六？此，摩訶男！念如來，當如是念：『如來，應，等正覺，乃至，佛，世尊。』

⁸ (https://cbetaonline.dila.edu.tw/zh/T0099_033). Cf.《別譯雜阿含經·第 157 經》，(https://cbetaonline.dila.edu.tw/zh/T0100_008). Bhikkhu Bodhi (tr.), “AN 11.11,” *The Numerical Discourses of the Buddha: A Translation of the Aṅguttara Nikāya*, Boston: Wisdom, 2012, pp. 1564-1568.

當念法；僧；戒；施；天事，乃至．自行得智慧。

如是，摩訶男！聖弟子．成就十一法者，則為學跡，終不腐敗，堪任知見，堪任決定，住．甘露門，近於甘露，不能一切疾得甘露涅槃。

譬如．伏鷄．伏其卵，或五、或十，隨時消息，愛護將養，正復．中間放逸，猶能以爪、以口．啄卵，得生其子。所以者何？以彼鷄母．初．隨時消息，善愛護故。如是，聖弟子．成就十一法者，住於學跡，終不腐敗，乃至．不能一切疾得甘露涅槃。」

佛說此經已；摩訶男釋氏，聞佛所說，歡喜、隨喜，作禮而去。

=====